

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Huber und Suhner AG
Tumbelenstrasse 20
8330 PFÄFFIKON
SCHWEIZ

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Aderleitung, strahlenvernetzt, halogenfrei
Single-core-non-sheathed cable, cross-linked, halogen-free

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



REG.-Nr. 5597 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. 5597

REG.-Nr. 5597

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN VDE 0282-9 (VDE 0282 Teil 9):2007-12; HD 22.9 S3:2007
(in Anlehnung an/with reference to) sowie nach Herstellerangaben 565149/
and acc. to manufacturer's specification 565149

Befristet zum / valid until: 2010-12-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 608700-5920-0001 / 93698

File ref.:

Ausweis-Nr. 94952
Certificate No.

Blatt 1
Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1990-01-12
(letzte Änderung/updated 2008-02-14)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
94952

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Huber und Suhner AG, Tumbelenstrasse 20, 8330 PFÄFFIKON, SCHWEIZ

Aktenzeichen / *File ref.*
608700-5920-0001 / 93698 / FG41 / LR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-02-14 1990-01-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 94952.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 94952.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE VERBAND ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V. - VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES - VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page.

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Huber und Suhner AG, Tumbelenstrasse 20, 8330 PFÄFFIKON, SCHWEIZ

Aktenzeichen / *File ref.*
608700-5920-0001 / 93698 / FG41 / LR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-02-14 1990-01-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 94952.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 94952.

Aderleitung, strahlenvernetzt, halogenfrei *Single-core-non-sheathed cable, cross-linked, halogen-free*

Typ(en) / *Type(s)*:

Radox 125

Nennspannung
Rated voltage 450/750 V

Aufbau
Kupferleiter, verzinkt
nach DIN VDE 0295:2005-09
mehrdrätig (Klasse 2) oder feindrätig (Klasse 5)
Nennquerschnitt 0,5 ... 240 mm²
Isolierhülle aus halogenfreiem, strahlenvernetztem
Polyolefin-Copolymerisat Radox 125,
Eigenschaften nach Werksspezifikation
Nennwanddicke nach DIN VDE 0250 Teil 1:1981-10
Tabelle 4, Spalte 2

Construction
copper conductor, tinned
acc. to DIN VDE 0295:2005-09
stranded (class 2) or flexible (class 5)
rated cross section 0,5 ... 240 mm²
insulation of halogenfree cross linked
Polyolefine-Copolymerisat Radox 125,
properties acc. to manufacturers specification
rated insulation thickness acc. to DIN VDE 0250
part 1:1981-10 table 4, column 2

Verwendungsbereich
Area of use Als halogenfreie Aderleitung mit einem
Temperaturbereich von -25 °C bis + 125 °C.
As halogenfree non-sheathed cable with a
temperature range from -25 °C up to + 125 °C.

Firmenzeichen
Trademark HUBER + SUHNER

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
94952 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Huber und Suhner AG, Tumbelenstrasse 20, 8330 PFÄFFIKON, SCHWEIZ

Aktenzeichen / *File ref.*
608700-5920-0001 / 93698 / FG41 / LR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-02-14 1990-01-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 94952.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 94952.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG41
Section FG41